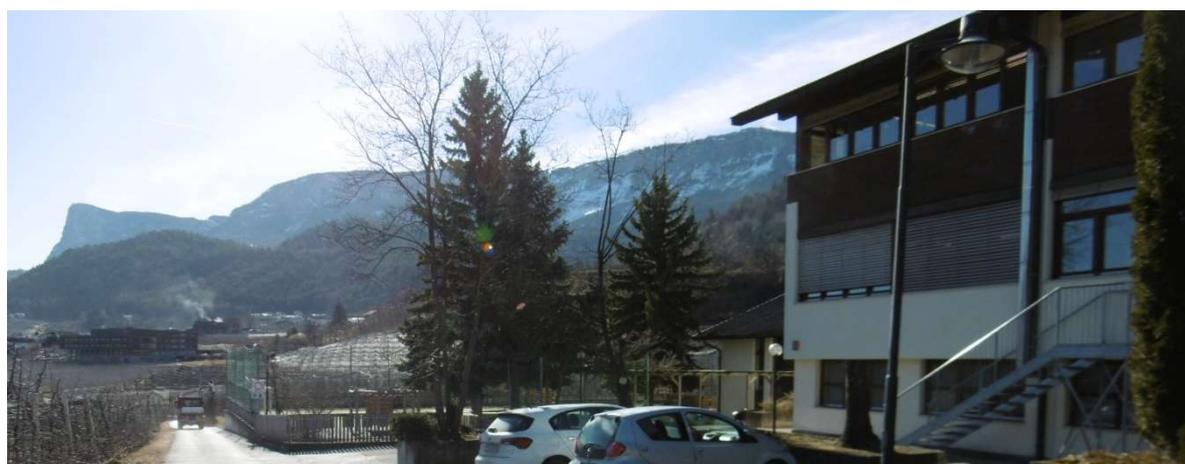




Gemeinde Tisens Comune di Tesimo

**offener zweistufiger Planungswettbewerb
concorso di progettazione a procedura aperta a due gradi**

KINDERGARTEN, TAGESSTÄTTE UND MENSA IN TISENS SCUOLA DELL'INFANZIA, KITA E MENSA A TESIMO



Hinweise zum Kolloquium am 10.06.2020 Indicazioni a riguardo del colloquio il 10.06.2020

Die Wettbewerbsauslobung sieht vor, dass am 10.06.2020 zum Wettbewerb das Kolloquium mit Lokalaugenschein stattfindet.

Die Teilnahme am Kolloquium ist - wie in der Ausschreibung angegeben - fakultativ. Als

Il disciplinare prevede che in data 10.06.2020 si svolge il colloquio con sopralluogo per il concorso.

La partecipazione al colloquio è – come indicato nel bando - facoltativa. Come alternativa alla

Alternative zur Teilnahme am Kolloquium und Lokalausweis wurde vor kurzem ein Video über das Wettbewerbsareal erstellt und der entsprechende Link auf der Internetseite der Gemeinde Tisens zur Verfügung gestellt.

Nachdem die Reisebeschränkungen zumindest teilweise gelockert worden sind, wird die Abhaltung des Kolloquiums mit Lokalausweis am 10.06.2020 15 Uhr bestätigt.

Eine Anmeldung vorab zum Kolloquium ist nicht erforderlich. Einschreibetermin zum Wettbewerb bleibt der 22.06.2020 (Abgabe Teilnahmeantrag).

Es werden folgende Sicherheitsmaßnahmen getroffen.

Vor Ort werden die Teilnehmer aufgefordert sich mit Namen und Telefonnummer in eine Liste einzutragen; das nur für den Fall, dass eine Rückverfolgung der anwesenden Personen erforderlich wäre.

Die Teilnehmer werden gebeten mit Maske zu erscheinen und, sollten sie über 37,5 Grad Körpertemperatur aufweisen, vom Kolloquium fernzubleiben.

Die Teilnehmer werden außerdem gebeten, wenn möglich nur mit einem, maximal zwei Vertretern pro Teilnehmer zu erscheinen, um die Anzahl der Personen am Kolloquium gering zu halten.

Das Kolloquium findet nicht im Ratssaal statt, sondern im Freien, am Platz vor dem Rathaus. Hier ist Platz genug um den nötigen Abstand zwischen den Personen einzuhalten.

Der Lokalausweis am Areal ist frei möglich, nicht möglich hingegen ist es die Grundschule innen zu besichtigen. Hier findet noch schulische Tätigkeit statt, so dass eine Besichtigung von vielen, nicht zur Schule gehörenden Personen eine aufwändige Reinigung der Räumlichkeiten verursachen würde. Der Innenraum der Grundschule wird aber im oben genannten Video gezeigt.

partecipazione al colloquio e sopralluogo, poco tempo fa è stato prodotto un video dell'area di progetto. L'apposito link è stato messo a disposizione sul sito internet del Comune di Tesimo.

Visto che almeno parzialmente è di nuovo possibile viaggiare, si conferma il colloquio e sopralluogo in data 10.06.2020 ore 15.

Non è necessario prima prenotarsi per il colloquio. Data di iscrizione al concorso rimane il 22.06.2020 (consegna istanza di partecipazione).

Saranno prese le seguenti misure di cautela.

Sul posto verrà chiesto ai partecipanti di iscriversi in una lista con nome e numero di telefono; questo servirà esclusivamente in caso di necessità di rintracciare le persone che erano presenti.

I partecipanti sono pregati di arrivare con mascherina e di non partecipare in caso avessero una temperatura corporea sopra 37,5 gradi.

Inoltre si chiede ai partecipanti di arrivare possibilmente solo con una, al massimo due persone per partecipante, in modo da tenere basso il numero delle persone presenti.

Il colloquio non avrà luogo nella sala di consiglio ma all'aperto, sulla piazza davanti al municipio. Lì c'è abbastanza posto per mantenere le distanze necessarie tra le persone.

Il sopralluogo sull'area di progetto è possibile. Non possibile invece sarà visitare all'interno la scuola elementare. Qui ancora si svolge attività scolastica e la presenza di tante persone non fa parte della scuola richiederebbe dopo una pulizia impegnativa dell'edificio. Comunque sul video sopra citato si vedono anche gli interni della scuola elementare.